

Свет во тъме



Текст и рисунки:
Карис Дж. Саймон
по мотивам рассказа
Патрисии Сент-Джон

ГДЕ-ТО В МАРОККО...

В ОДИН ИЗ
ВЕСЕННИХ
ДНЕЙ..

ХАМИД!
ХАМИД!

ЗАЧЕМ ТЫ
ПРИШЕЛ?

ПРИСМОТРЕТЬ
ЗА КОЗАМИ.

ТЕБЯ МАМА
ЗОВЕТ.

...ОНА
ПЛАЧЕТ — Я
ДУМАЮ,
ТВОЯ
СЕСТРЕНКА
КИНЗА
БОЛЬНА.

ЛАДНО, ТОЛЬКО
ХОРОШО
ПРИСМАТРИВАЙ ЗА
КОЗАМИ.



В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ, ПОЗЖЕ...



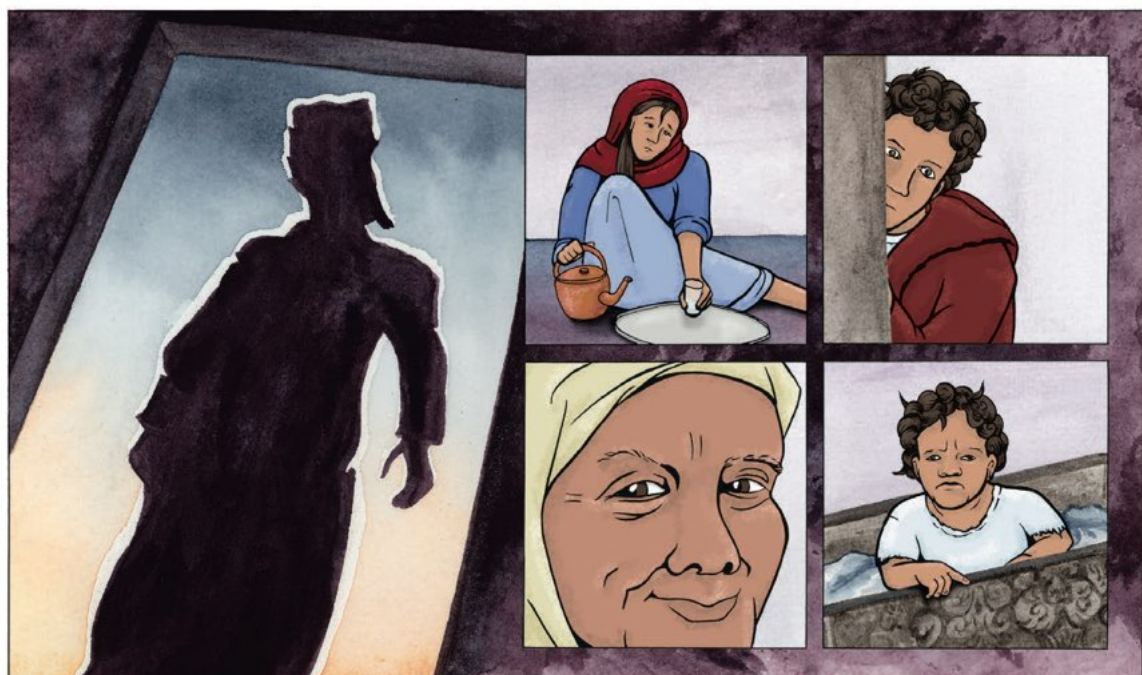
ПОКАЖИ-КА,
ПОЧЕМУ ТЫ ЕЕ
ПРЯЧЕШЬ!

ОТДАЙ, Я
СКАЗАЛА!

ТАК Я И
ДУМАЛА!

ОНА
СОВЕРШЕННО
СЛЕПЯЯ!

НАШ МУЖ УЗНАЕТ
ОБ ЭТОМ
СЕГОДНЯ ЖЕ.





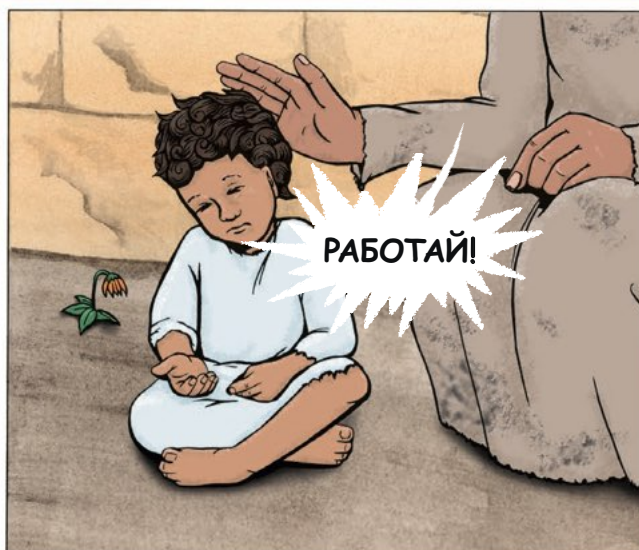
КИНЗА УЖЕ ДОСТАТОЧНО
ПОДРОСЛА, ЧТОБЫ
ЗАРАБАТЫВАТЬ ДЕНЬГИ...

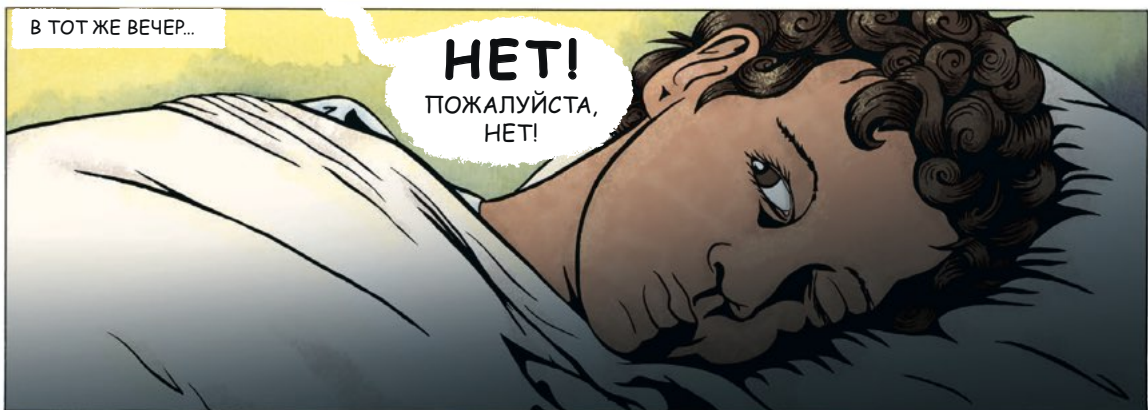


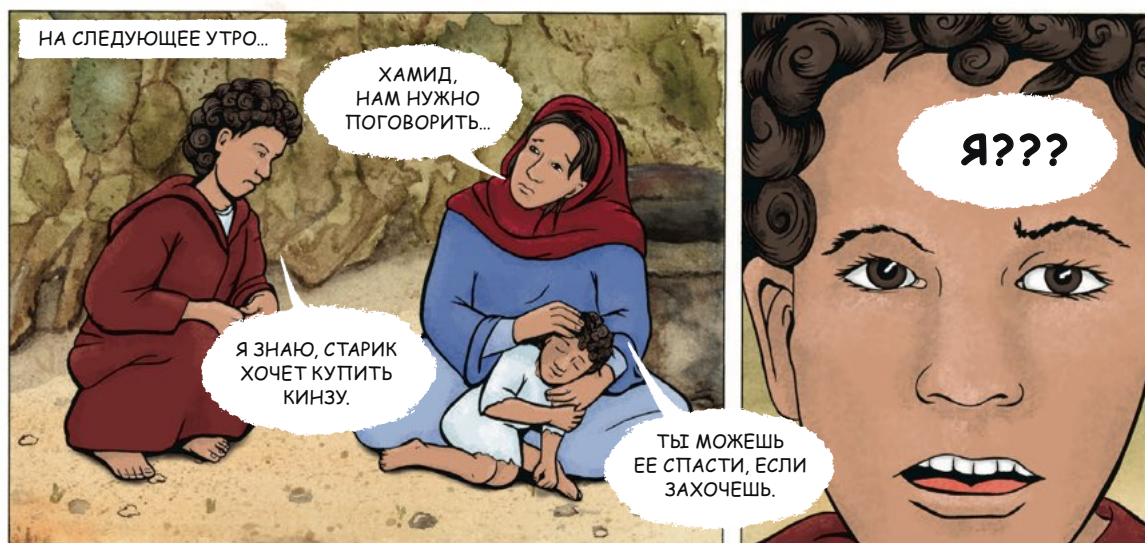
НАМ НУЖНО БУДЕТ
КОЕ-ЧТО ОБСУДИТЬ,
КОГДА ТЫ ЗА НЕЙ
ПРИДЕШЬ.



РАБОТАЙ!







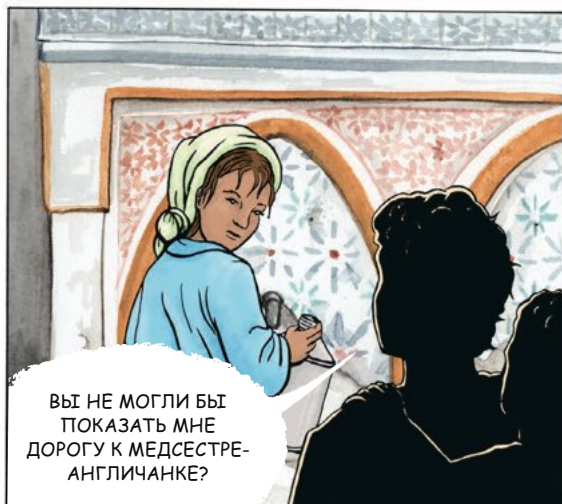
ХАМИД УХОДИТ, — И
ОН ПОНИМАЕТ, ЧТО
МОЖЕТ НИКОГДА НЕ
ВЕРНУТЬСЯ ДОМОЙ...



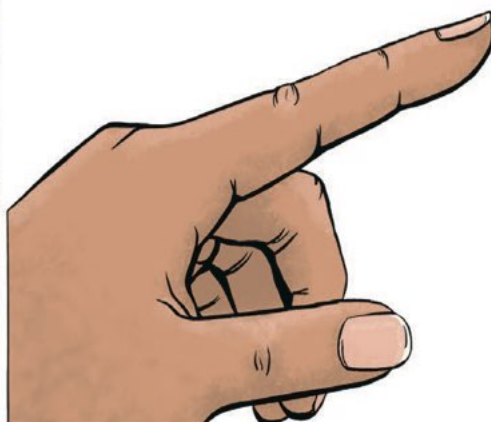
ВВЕРХ-ВНИЗ — И ХАМИД
ПРОДОЛЖАЕТ ПУТЬ...



НАКОНЕЦ ОНИ ПРИШЛИ В
БОЛЬШОЙ ГОРОД...



ВЫ НЕ МОГЛИ БЫ
ПОКАЗАТЬ МНЕ
ДОРОГУ К МЕДСЕСТРЕ-
АНГЛИЧАНКЕ?





И ТУТ ХАМИД СЛЫШИТ
ДЕТСКОЕ ПЕНИЕ И
ПОДХОДИТ БЛИЖЕ...

ЧТО ОНИ
ТАМ
ДЕЛАЮТ?

О ЧЕМ
ОНИ ПОЮТ?

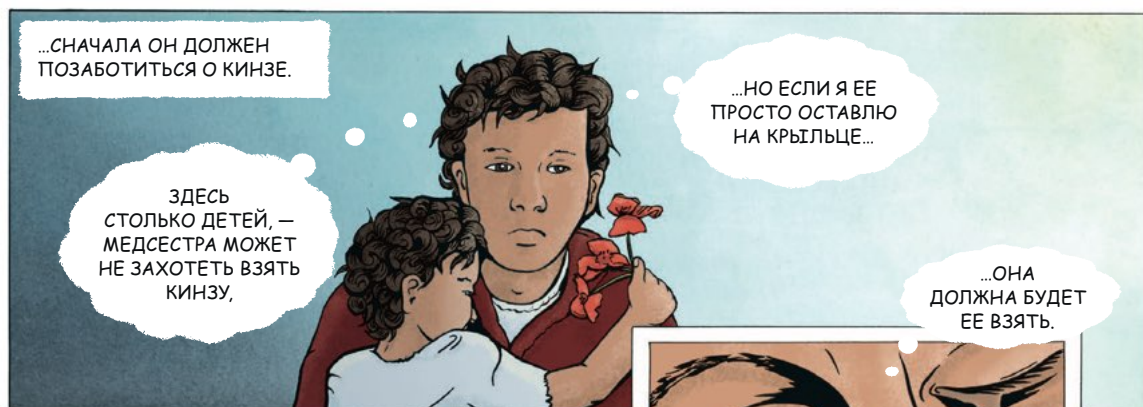


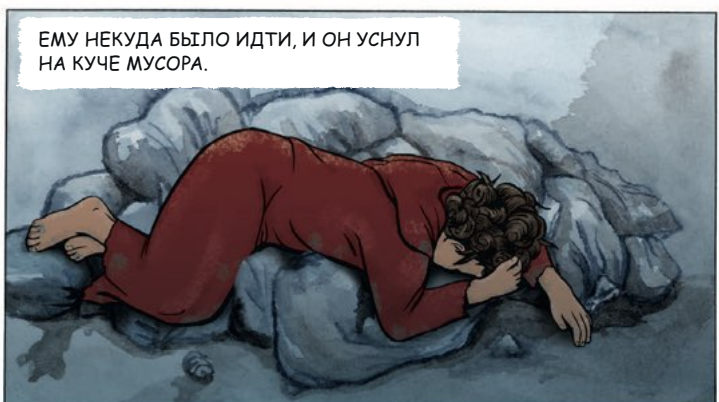
ЗАИНТЕРЕСОВАВШИСЬ
СЛОВАМИ,
ХАМИД
САДИТСЯ И
СЛУШАЕТ...

«ИИСУС СКАЗАЛ:
Я СВЕТ МИРУ; КТО
ПОСЛЕДУЕТ ЗА МНОЮ, ТОТ
НЕ БУДЕТ ХОДИТЬ ВО ТЬМЕ,
НО БУДЕТ ИМЕТЬ СВЕТ
ЖИЗНИ.» (ИН 8:12),
ИНДЖИЛ (ЕВАНГЕЛИЕ
ИИСУСА)

НО У ХАМИДА НЕТ
ВРЕМЕНИ, ЧТОБЫ
СИДЕТЬ И СЛУШАТЬ...





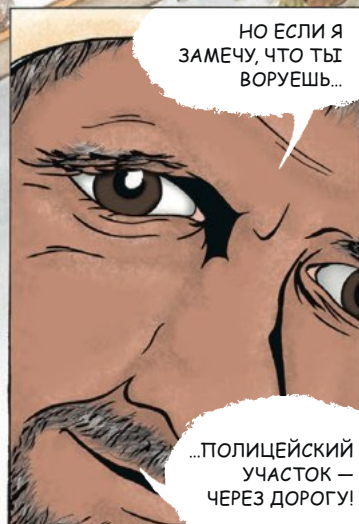


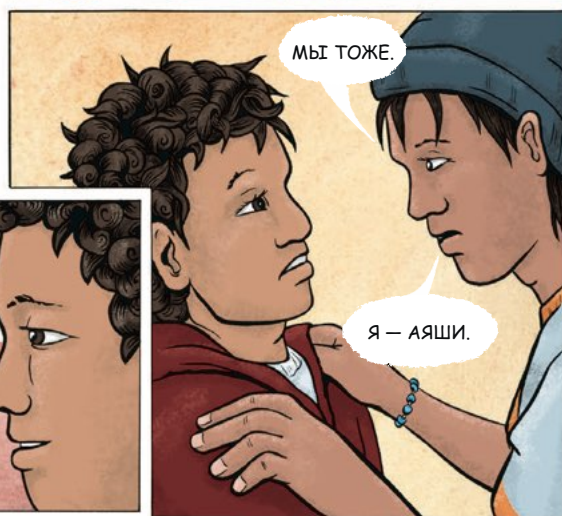
РАНО УТРОМ...

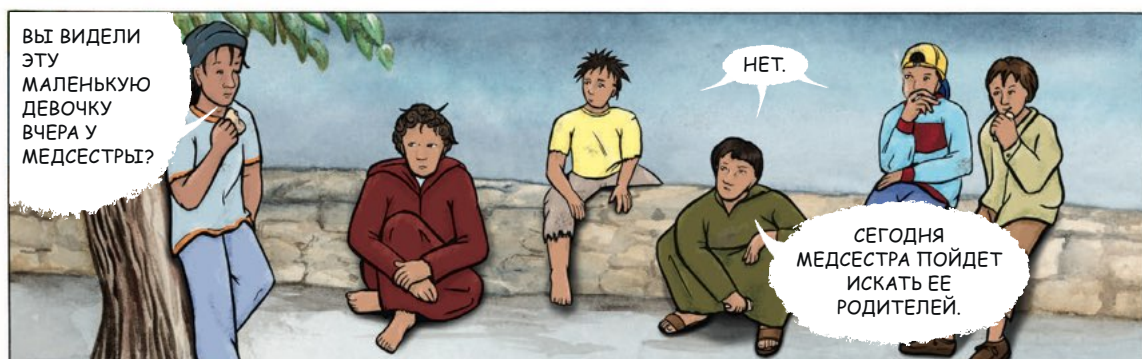
ЧТО
ДЕЛАТЬ?

Я ТАК
ХОЧУ ЕСТЬ.

ЕСЛИ БЫ Я
БЫЛ
ДОМА...









ЗАХОДИ
ЖЕ.



ИДИ САДИСЬ
РЯДОМ С
РЕБЯТАМИ.



ТУТ МЕНЯ МАЛЬЧИКИ
СПРОСИЛИ, ЕСТЬ ЛИ
ТАКОЕ МЕСТО, ГДЕ НЕТ
ГОЛОДА, БОЛЕЗНЕЙ И
СТРАХА.

А ЧТО,
ЕСТЬ?



ТАКОЕ МЕСТО — ЭТО НЕБЕСА,
ГДЕ ЖИВЕТ БОГ. ТАМ ВСЕ
ХОРОШО И ВСЕ СЧАСТЛИВЫ.

А МЫ МОЖЕМ
ТУДА
ПОПАСТЬ?



ВИДИШЬ ЛИ... БОГ НЕ
МОЖЕТ ПУСТИТЬ ТУДА
ЛЮДЕЙ, ПОТОМУ ЧТО
ОНИ ДЕЛАЮТ МНОГО
ПЛОХОГО.

НО БОЖИЙ
СПАСИТЕЛЬ, ИИСУС,
ПРИШЕЛ НА
ЗЕМЛЮ РАДИ
ЛЮДЕЙ, ПОТОМУ
ЧТО ОН ИХ
ЛЮБИТ.

ОН НЕ СДЕЛАЛ
НИЧЕГО ПЛОХОГО, НО
УМЕР, ЧТОБЫ ПОНЕСТИ
НАКАЗАНИЕ ЗА ВСЕХ, КТО
ПОСТУПАЕТ ПЛОХО.

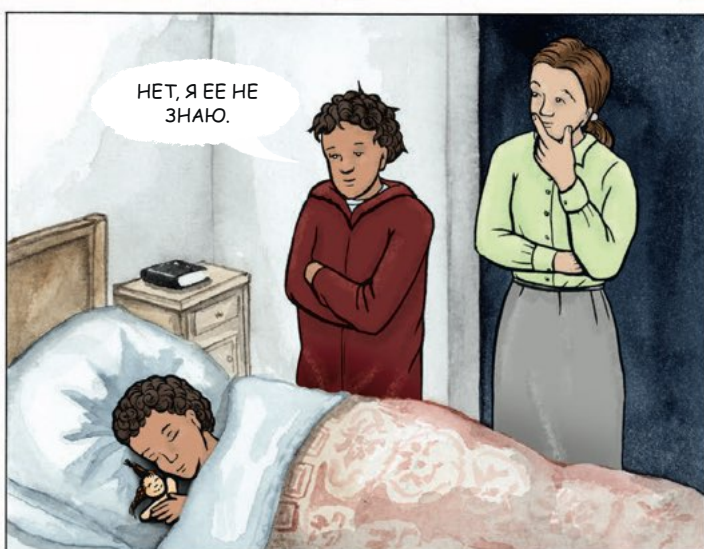


ИИСУС ЖИВ!

ОН ВОСКРЕС ИЗ
МЕРТВЫХ И
ВЕРНУЛСЯ НА
НЕБЕСА.



ОН
СОВЕРШИЛ ЭТО, ЧТОБЫ
И МЫ КОГДА-ТО МОГЛИ
ПОПАСТЬ НА НЕБЕСА.



ВРЕМЯ ШЛО, И ХАМИД
ПРИВЫК К НЕЛЕГКОЙ
УЛИЧНОЙ ЖИЗНИ.



ГДЕ АБД-ЭЛЬ-
ХАДЕР?

ОН НЕ МОЖЕТ
ПРИЙТИ.

У НЕГО
ПОРВАЛАСЬ
ОДЕЖДА.

ОН НЕ МОЖЕТ
ВЫЙТИ.





УКРАВ НЕСКОЛЬКО ЯИЦ,
ХАМИД РЕШИЛ, ЧТО ЛУЧШЕ
ПОДОЖДАТЬ НА УЛИЦЕ,
ГДЕ ТЕМНО...





ДАВАЙ ВЕРНЕМСЯ
И ПЕРЕВЯЖЕМ
ТЕБЕ КОЛЕНКИ.

А ДОРОГУ МНЕ
ПОКАЖЕШЬ В
СЛЕДУЮЩИЙ РАЗ.



ХАМИД, ТЫ УПАЛ,
ПОТОМУ ЧТО ШЕЛ В
ТЕМНОТЕ.

ТЫ ХОТЕЛ
СПРЯТАТЬСЯ,
ПОТОМУ ЧТО
УКРАЛ У МЕНЯ
ЯЙЦА.



Я НЕ ДОЛЖНА БЫ
ТЕБЯ СЮДА БОЛЬШЕ
ПУСКАТЬ...

НО Я ПРОЩУ
ТЕБЯ...

...ТОЛЬКО
ТЫ ДОЛЖЕН
ПООБЕЩАТЬ
БОЛЬШЕ НЕ
КРАСТЬ.



ПОНИМАЕШЬ, ТОЧНО ТАК ЖЕ И С
ИИСУСОМ: ТЫ НЕ МОЖЕШЬ НАХОДИТЬСЯ
В ЕГО СВЕТЕ, ЕСЛИ ДЕЛАЕШЬ ЧТО-ТО
ПЛОХОЕ.

ИИСУС
ГОВОРИТ, ЧТО
ОН — СВЕТ
МИРУ.



ПОПРОСИ У
НЕГО ПРОЩЕНИЯ
ЗА ВСЕ ПЛОХОЕ,
ЧТО ТЫ СДЕЛАЛ.



И ТОГДА ТЫ
СМОЖЕШЬ ВСЕГДА
ХОДИТЬ В ЕГО
СВЕТЕ. КАК Я
ОЧИСТИЛА ТВОЮ
РАНКУ, ТАК ОН
ОЧИСТИТ ТЕБЯ
ВСЕГО ИЗНУТРИ.

ХАМИД С
БЛАГОДАРНОСТЬЮ
ПРИНЯЛ ПРИГЛАШЕНИЕ
ПЕРЕНОЧЕВАТЬ. ЕМУ
ХОРОШО, И ПЕРВЫЙ РАЗ В
ЖИЗНИ ОН ПРОИЗНОСИТ
МОЛИТВУ...

ДОРОГОЙ
БОГ, ЕСЛИ ТЫ ТАК
ЛЮБИШЬ ЛЮДЕЙ, КАК
ГОВОРIT РОЗМАРИ, И
ТВОЙ СПАСИТЕЛЬ, ИИСУС,
УМЕР ЗА МЕНЯ...

...ТОГДА,
ПОЖАЛУЙСТА, ДАЙ
МНЕ ЧИСТОЕ СЕРДЦЕ.
ПРОСТИ МНЕ ВСЕ ПЛОХОЕ,
ЧТО Я СДЕЛАЛ. ДАЙ МНЕ,
ПОЖАЛУЙСТА, НОВЫЙ
ПУТЬ. ВЕДИ МЕНЯ ПО
ЖИЗНИ.



ОДНАЖДЫ УТРОМ...

КИНЗА!
СЕГОДНЯ ИЗ АНГЛИИ
ПРИЕЗЖАЕТ С
РОДИТЕЛЯМИ МОЯ
ПЛЕМЯННИЦА
ДЖЕННИ.

ДЖЕННИ!
ДЖЕННИ!

НЕСКОЛЬКО ЧАСОВ СПУСТЯ...

МАМОЧКА!
ПОСМОТРИ, КАКАЯ
ХОРОШЕНЬКАЯ
ДЕВОЧКА!

ДЖЕННИ!
НЕЛЬЗЯ БЫТЬ
ТАКОЙ
НЕВЕЖЛИВОЙ.
ПОЗДОРОВАЙСЯ
КАК ПОЛОЖЕНО
С ТЕТЕЙ!

ПРИВЕТ,
ТЕТУШКА!

А ЧТО С
ЭТОЙ
ДЕВОЧКОЙ?

ОНА НИЧЕГО НЕ
ВИДИТ...

В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ РОЗМАРИ
ПОВЕЛА ДЖЕННИ И КИНЗУ
НА БАЗАР...



КИНЗА!?

И МУХАММЕД!

ЧТО ОН
ЗДЕСЬ
ДЕЛАЕТ?!



СПРЯЧУСЬ-КА
Я В ГОРАХ

...А КИНЗА БУДЕТ
В БЕЗОПАСНОСТИ
У МЕДСЕСТРЫ.



ВЫ ИДИТЕ, А
МНЕ НУЖНО
ЕЩЕ КОЕ-ЧТО
КУПИТЬ.

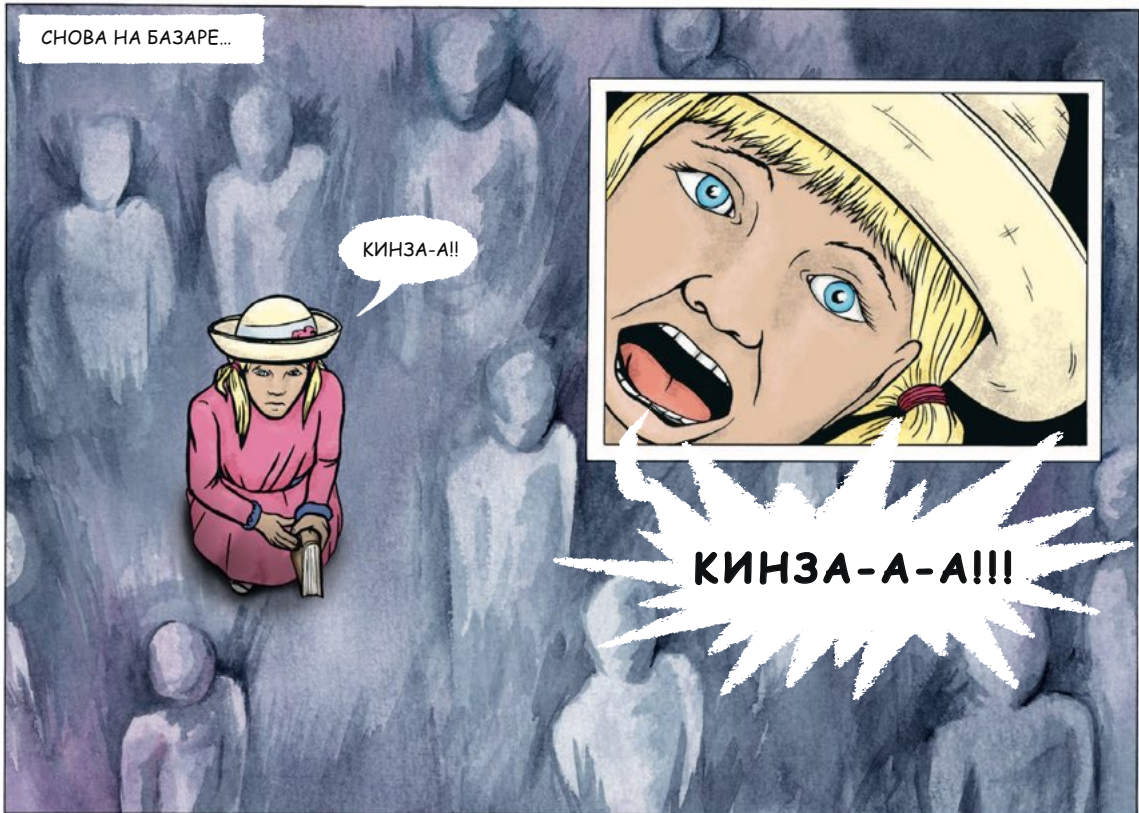
УВИДИМСЯ ДОМА.
И НИГДЕ НЕ
ЗАДЕРЖИВАЙТЕСЬ!



ДЖЕННИ ЗНАЛА,
ЧТО НУЖНО
ИДТИ ПРЯМО
ДОМОЙ, НО ТАК
ЗДОРОВО
ПОСИДЕТЬ В
ГОРОДСКОМ
САДУ И
ПОЧИТАТЬ
КНИЖКУ. ВСЕГО
ПЯТЬ МИНУТ...



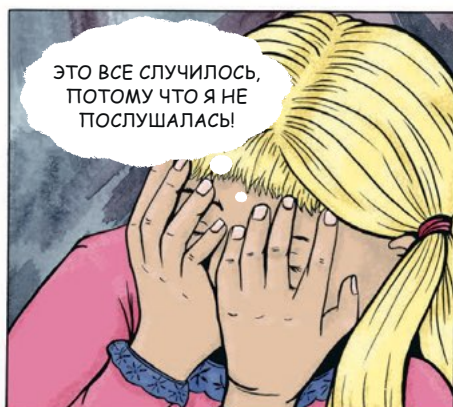
СНОВА НА БАЗАРЕ...



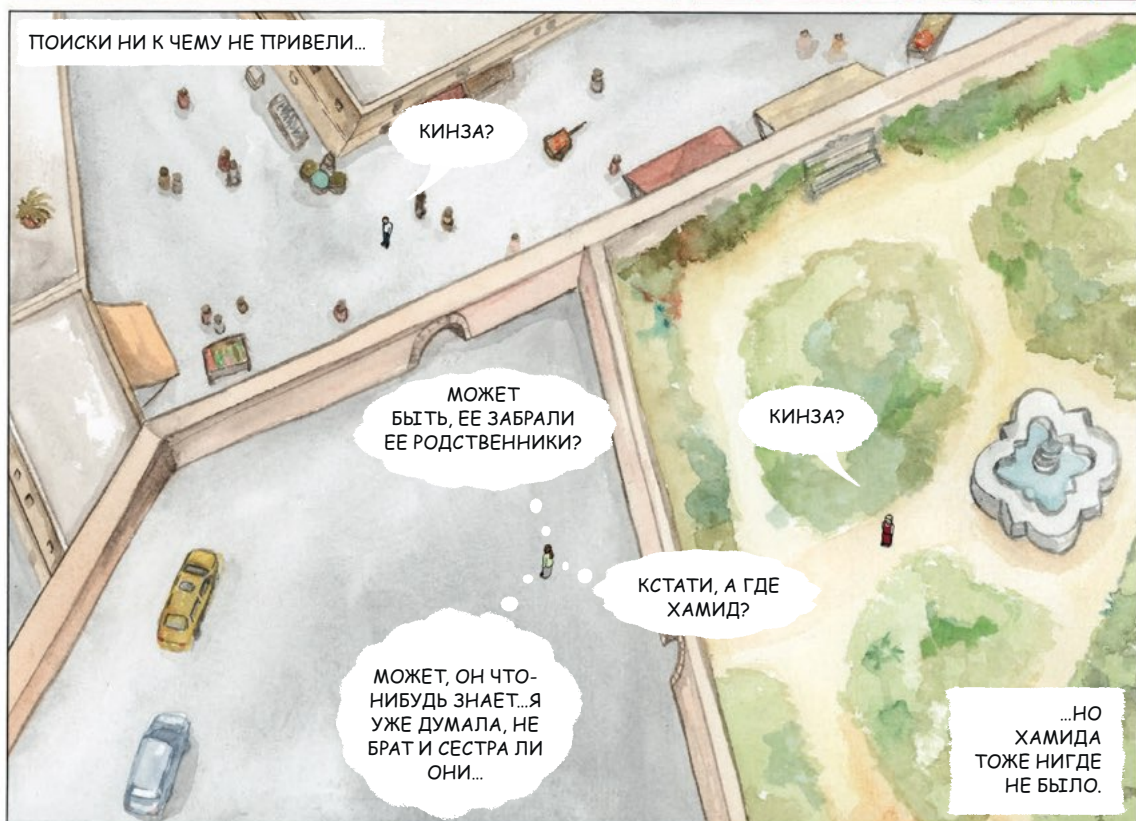


В СЛЕЗАХ ДЖЕННИ
БЕЖИТ ДОМОЙ, К
РОЗМАРИ. С
ТРУДОМ ДЖЕННИ
РАССКАЗЫВАЕТ,
ЧТО ПРОИЗОШЛО...

СИДИ В
КОМНАТЕ, А
МЫ С
ТВОИМИ
РОДИТЕЛЯМИ
ПОЙДЕМ
ИСКАТЬ
КИНЗУ.



ЭТО ВСЕ СЛУЧИЛОСЬ,
ПОТОМУ ЧТО Я НЕ
ПОСЛУШАЛАСЬ!



ПОИСКИ НИ К ЧЕМУ НЕ ПРИВЕЛИ...

КИНЗА?

МОЖЕТ
БЫТЬ, ЕЕ ЗАБРАЛИ
ЕЕ РОДСТВЕННИКИ?

КИНЗА?

КСТАТИ, А ГДЕ
ХАМИД?

МОЖЕТ, ОН ЧТО-
НИБУДЬ ЗНАЕТ...Я
УЖЕ ДУМАЛА, НЕ
БРАТ И СЕСТРА ЛИ
ОНИ...

...НО
ХАМИДА
ТОЖЕ НИГДЕ
НЕ БЫЛО.

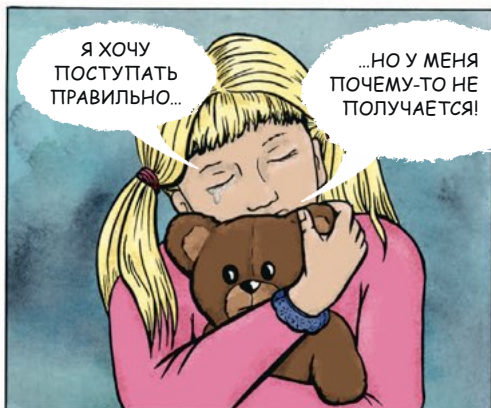


ИМ
ОСТАВАЛОСЬ
ТОЛЬКО ИДТИ
ДОМОЙ...



...И МОЛИТЬСЯ!

ОСПОДИ,
ПОЗАБОТЬСЯ О
КИНЗЕ И ВЕРНИ ЕЕ
НЕВРЕДИМОЙ.





РАНО УТРОМ...



УВИЖУ ЛИ Я
МАМУ?

ПРОДЕЛАВ БОЛЬШОЙ ПУТЬ, ОНИ
НАКОНЕЦ ПРИЕХАЛИ В РОДНУЮ
ДЕРЕВНЮ ХАМИДА.



ХАМИД,
ТЫ ЛУЧШЕ ГДЕ-
НИБУДЬ СПРЯЧЬСЯ.



ДОБРО
ПОЖАЛОВАТЬ В
МОЙ ДОМ!



САДИТЕСЬ,
ПОПЕЙТЕ С НАМИ
ЧАЮ.

МЫ ПРИЕХАЛИ
ИЗ-ЗА ВАШЕЙ
СЛЕПОЙ ДЕВОЧКИ,
КИНЗЫ.

ЕЕ БРАТ ОСТАВИЛ
ЕЕ НА МОЕМ
ПОПЕЧЕНИИ.



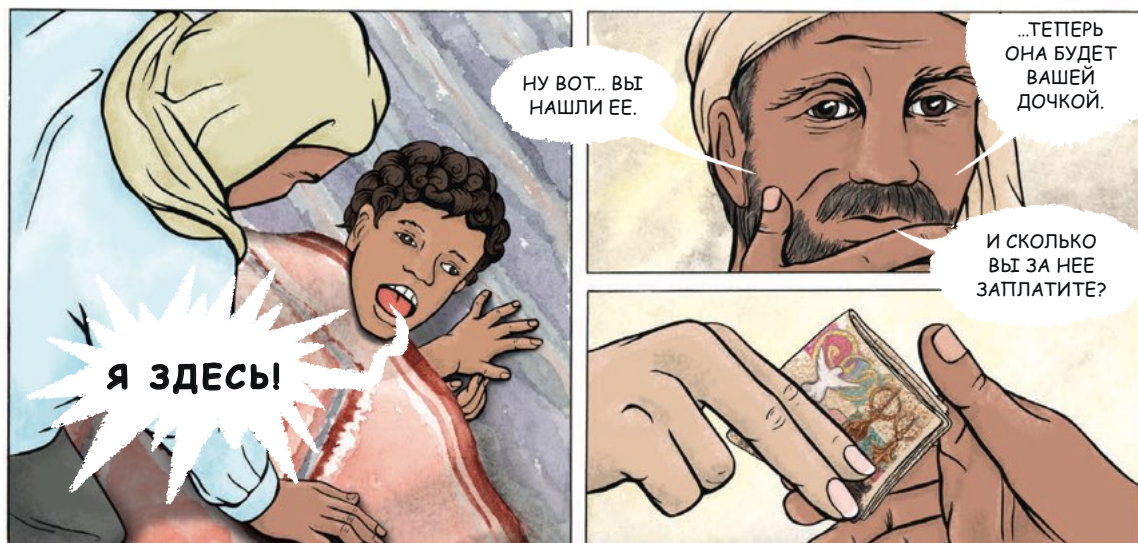
Я ЕЕ
ПОЛЮБИЛА И
ОЧЕНЬ ХОТЕЛА БЫ,
ЧТОБЫ ОНА
ВЕРНУЛАСЬ.

НО Я НЕ
ЗНАЮ, ГДЕ
ОНА!



**КИНЗА!
КИНЗА-А!**







ДАЖЕ В МАШИНЕ — В БЕЗОПАСНОСТИ — ОНИ НЕ СРАЗУ ПРИШЛИ В СЕБЯ...



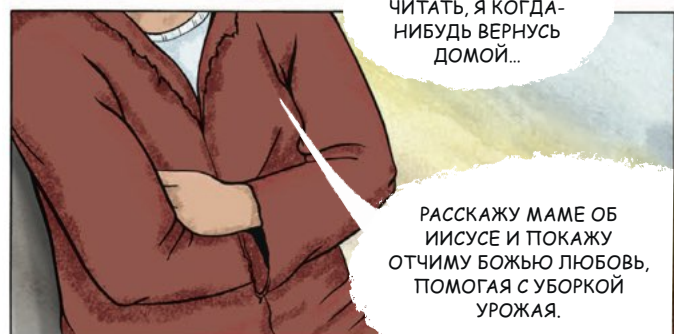
ХАМИД, РОДИТЕЛИ ДЖЕННИ ВОЗЬМУТ КИНЗУ С СОБОЙ В АНГЛИЮ. ТАМ ОНА БУДЕТ ХОДИТЬ В СПЕЦИАЛЬНУЮ ШКОЛУ ДЛЯ СЛЕПЫХ ДЕТЕЙ.

ЧТО СКАЖЕШЬ? А У ТЕБЯ КАКИЕ ПЛАНЫ?



ВЫ ПРАВИЛЬНО РЕШИЛИ, — Я ЗНАЮ, ЧТО ВЫ ЕЕ ЛЮБИТЕ.

И ЕСЛИ ВЫ НАУЧИТЕ МЕНЯ ЧИТАТЬ, Я КОГДА-НИБУДЬ ВЕРНУСЬ ДОМОЙ...



РАССКАЖУ МАМЕ ОБ ИИСУСЕ И ПОКАЖУ ОТЧИМУ БОЖЬЮ ЛЮБОВЬ, ПОМОГАЯ С УБОРКОЙ УРОЖАЯ.



Я НЕ БУДУ БОЯТЬСЯ, ПОТОМУ ЧТО ИИСУС СКАЗАЛ, КАК НАПИСАНО В ЕВАНГЕЛИИ ОТ ИОАННА, 8:12 (В ИНДЖИЛЕ, В ЕВАНГЕЛИИ ИИСУСА): «Я СВЕТ МИРУ: КТО ПОСЛЕДУЕТ ЗА МНОЮ, ТОТ НЕ БУДЕТ ХОДИТЬ ВО ТЬМЕ, НО БУДЕТ ИМЕТЬ СВЕТ ЖИЗНИ». ОН БУДЕТ СО МНОЙ — ВСЕГДА!

ТЕПЕРЬ ХАМИД ЧАСТО РАССКАЗЫВАЕТ
О СВОЕЙ ЖИЗНИ И О ТОМ, ЧТО ОН
УЗНАЛ ОБ ИИСУСЕ...



ТЫ ХОЧЕШЬ, ЧТОБЫ И
В ТВОЕЙ ЖИЗНИ
ВМЕСТО ТЬМЫ БЫЛ
СВЕТ ИИСУСА?



ДО ТОГО, КАК Я
ПОПРОСИЛ
ИИСУСА БЫТЬ
МОИМ СВЕТОМ,
Я БЫЛ КАК ЭТОТ
ПУСТОЙ
ГРЯЗНЫЙ
ФОНАРЬ. НАШИ
ПЛОХИЕ
ПОСТУПКИ И
МЫСЛИ
ЗАГРЯЗНЯЮТ
НАС, — БИБЛИЯ
НАЗЫВАЕТ ИХ
ГРЕХАМИ.



ПРИЗНАЙ СВОИ
ГРЕХИ И ПОПРОСИ
ИИСУСА ПРОСТИТЬ
ТЕБЯ. ОСТАВЬ
ПРЕЖНЮЮ
ГРЕШНУЮ ЖИЗНЬ И
ЖИВИ ПО БИБЛИИ.
ОТКРОЙ СВОЕ
СЕРДЦЕ, И ТЫ
УВЕРУЕШЬ, ЧТО
ИИСУС БЫЛ
НАКАЗАН И УМЕР
ВМЕСТО ТЕБЯ, И
ВОСКРЕС ИЗ
МЕРТВЫХ.



ТЫ БУДЕШЬ
СИЯТЬ, КАК
СВЕТ,
ПОСКОЛЬКУ
ИИСУС БУДЕТ
ЖИТЬ В ТЕБЕ
И ЛЮБИТЬ
ЛЮДЕЙ ЧЕРЕЗ
ТЕБЯ.



ЧТОБЫ УЗНАТЬ БОГА ЛУЧШЕ...

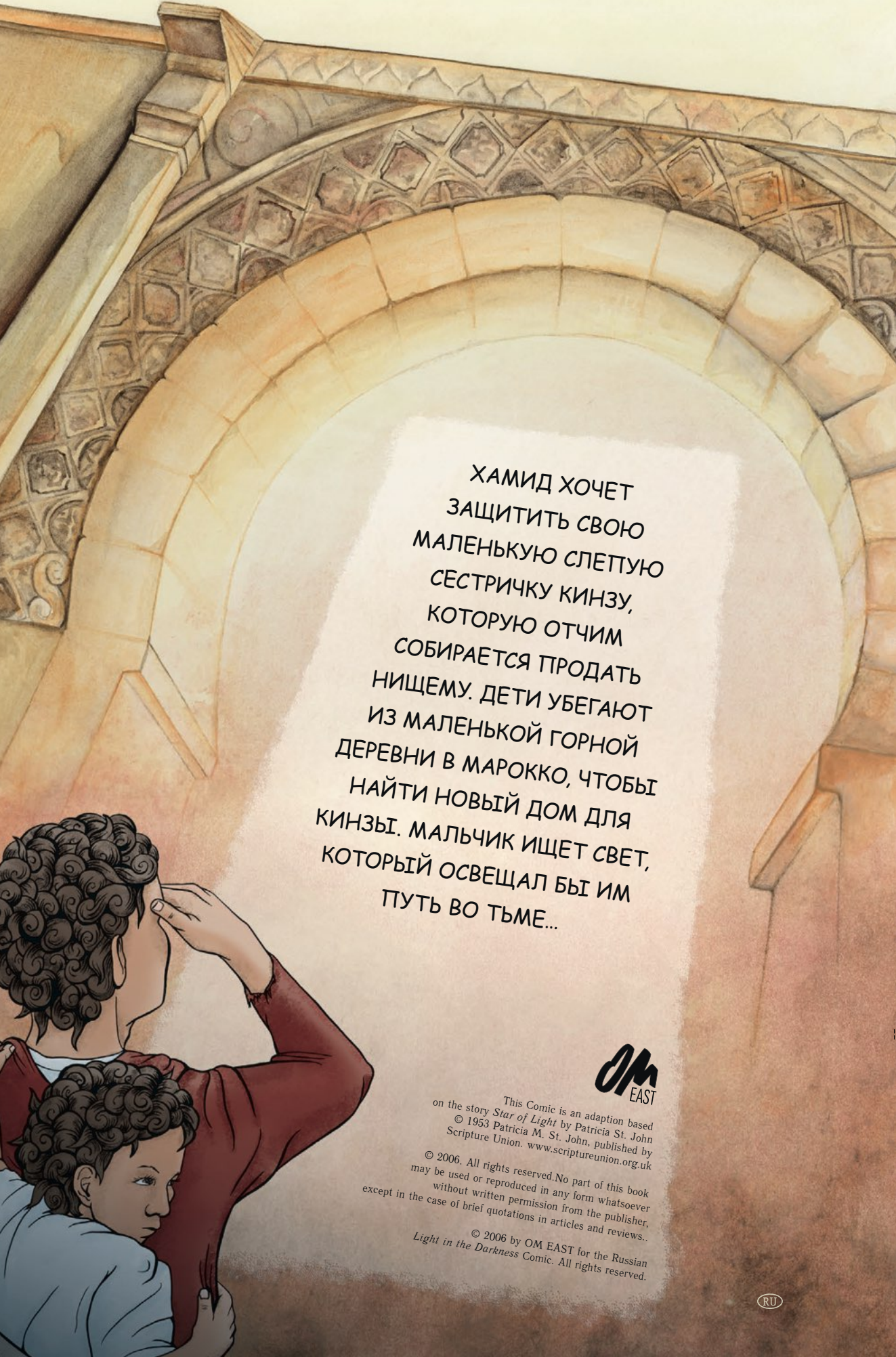
КАЖДЫЙ ДЕНЬ РАЗГОВАРИВАЙ С
НИМ В МОЛИТВЕ.



КАЖДЫЙ ДЕНЬ ЧИТАЙ ЕГО
СЛОВО — БИБЛИЮ, И ОН
БУДЕТ ГОВОРИТЬ С ТОБОЙ И
ВЕСТИ ТЕБЯ.



ВСТРЕЧАЙСЯ С ДРУГИМИ
ВЕРУЮЩИМИ КАК МОЖНО
ЧАЩЕ — ОНИ ПОДДЕРЖАТ
ТЕБЯ И ПОМОГУТ
ВОЗРАСТАТЬ В ВЕРЕ.

An illustration of a man with curly hair and a red robe, holding a young child with curly hair and a blue shirt. They are looking through a large, ornate archway with intricate geometric patterns. The archway is made of stone and has a warm, golden-brown glow. The background is a soft, hazy light.

ХАМИД ХОЧЕТ
ЗАЩИТИТЬ СВОЮ
МАЛЕНЬКУЮ СЛЕПТУЮ
СЕСТРИЧКУ КИНЗУ,
КОТОРУЮ ОТЧИМ
СОБИРАЕТСЯ ПРОДАТЬ
НИЩЕМУ. ДЕТИ УБЕГАЮТ
ИЗ МАЛЕНЬКОЙ ГОРНОЙ
ДЕРЕВНИ В МАРОККО, ЧТОБЫ
НАЙТИ НОВЫЙ ДОМ ДЛЯ
КИНЗЫ. МАЛЬЧИК ИЩЕТ СВЕТ,
КОТОРЫЙ ОСВЕЩАЛ БЫ ИМ
ПУТЬ ВО ТЬМЕ...



This Comic is an adaption based
on the story *Star of Light* by Patricia St. John
© 1953 Patricia M. St. John, published by
Scripture Union. www.scriptureunion.org.uk

© 2006. All rights reserved. No part of this book
may be used or reproduced in any form whatsoever
without written permission from the publisher,
except in the case of brief quotations in articles and reviews..

© 2006 by OM EAST for the Russian
Light in the Darkness Comic. All rights reserved.